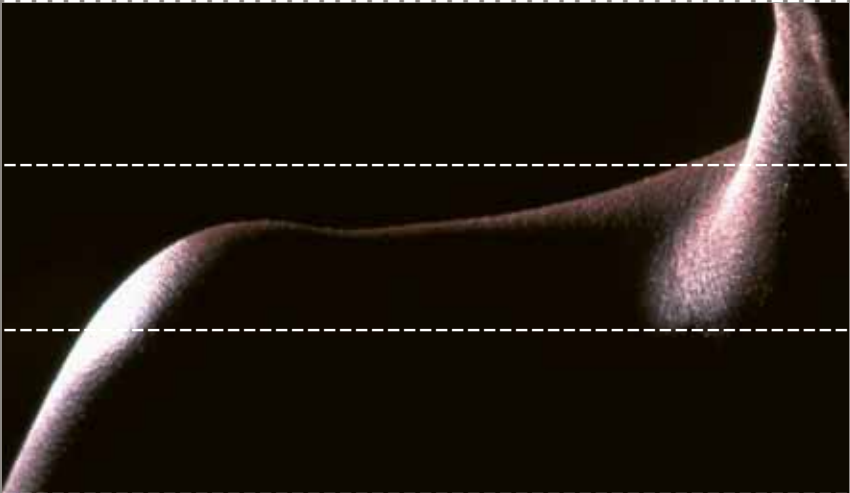

5. Schulter Tagung

5^{ème} Journée de l'épaule

Zentrum Paul Klee Bern
25./26. Juni 2010

Instability//Rotator Cuff//Revision//
Rehabilitation



Live-Operations & Workshops

Instability, Rotator Cuff, Revision, Rehabilitation

Grusswort

Nach einer zweijährigen Pause ist es wiederum soweit:

Schulterinteressierte Ärzte und Physiotherapeuten aus dem In- und Ausland treffen sich zum 5. Mal in Bern.

Die bewährte Formel der früheren Tagungen wurde beibehalten:

Neben den Vorträgen einer kompetenten Faculty wird der Freitag durch drei Live-Operationen bereichert. Der Samstag steht ganz im Zeichen der praktischen Arbeit, wobei die Ärzte Operationstechniken, die Therapeuten Behandlungstechniken erlernen können. Der gemeinsame Workshop zur klinischen Untersuchung der Schulter verspricht ein Höhepunkt zu werden und hat zum Ziel, den interdisziplinären Dialog – der uns besonders am Herzen liegt – zu fördern. Besonders verdankt sei das Engagement des Teams «Obere Extremität» der Schulthessklinik.

Benutzen Sie die Gelegenheit das weltbekannte Paul Klee Museum zu besuchen (Eintrittsticket offeriert), in dessen aussergewöhnlichen Räumen wir zu Gast sein werden! Und leisten Sie uns auch am Freitag Abend im originellen «Alten Tramdepot» mit Hausbrauerei direkt am neuen Bärenpark Gesellschaft!

Bienvenue

Après une pause de deux ans, nous voilà de retour! Médecins et physiothérapeutes intéressés au traitement de l'épaule, de Suisse et de l'étranger, vont se retrouver pour la 5^{ème} fois à Berne.

Nous avons conservé la formule des congrès antérieurs. Ainsi, la journée de vendredi, outre les conférences des experts, sera enrichie par la diffusion en direct de trois opérations. Le samedi sera entièrement consacré à la pratique, avec la démonstration de techniques opératoires pour les médecins et de traitement pour les thérapeutes. Le workshop commun sur l'examen clinique de l'épaule sera le point fort de cette journée et permettra de promouvoir le dialogue entre les disciplines. Nous remercions tout spécialement l'équipe «Obere Extremität» de la Clinique Schulthess pour ses contributions.

Profitez de l'occasion pour visiter gratuitement le fameux musée Paul Klee, dans lequel se tient notre colloque. Et soyez avec nous le vendredi soir pour le dîner du congrès! Nous avons choisi une adresse originale, le restaurant «Altes Tramdepot», avec sa brasserie artisanale, tout près du nouveau parc aux ours.

Welcome

After a pause of two years we are back: MDs and PTs with a special interest in the shoulder, are meeting in Berne for the 5th time.

The formula of the prior meetings has been maintained:

Besides the lectures of a distinguished faculty, Friday will be enriched by three live operations. On Saturday, we will focus on the practical aspects of our work as medical doctors and physiotherapists. The common workshop on clinical examination of the shoulder will be a highlight and aims at encouraging dialogue between professionals. Special thanks to the «Upper Extremity» team of the Schulthess clinic for their valuable contribution.

Please take advantage of the opportunity to visit the world famous Paul Klee museum (entrance ticket offered), that will host us in its extraordinary location. And please join us on Friday evening for the congress dinner at the original «Altes Tramdepot» with its house brewery directly next to the new «Bear Park»!

Eduard Buess


Andreas Steinemann

Reto Thalmann



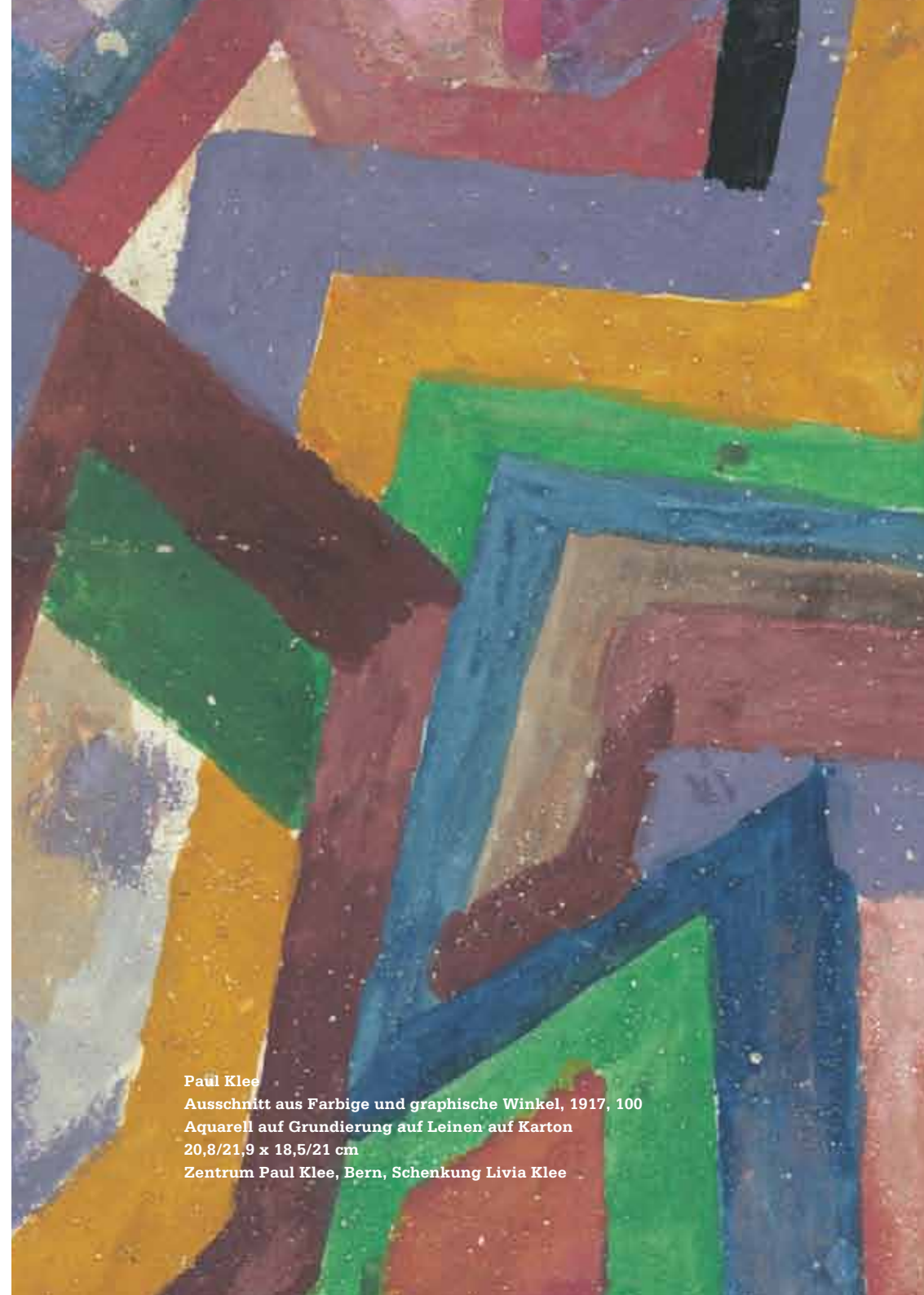
Freitag//Vendredi, 25. Juni 2010

8.00	Registration	
8.30	Begrüssung//Ouverture du congrès: R. Thalmann, K. Born	
8.35	Diagnostische Herausforderungen Défis diagnostiques Moderation: K. Born, C. Spormann	
	Highlights aus der rheumatologischen Praxis S. Oertle	15'
	Highlights aus der Radiologie S. Werlen	15'
	Zielorientierte Schulter-Diagnostik in der Physiotherapie C. Denzler	15'
	Oft verpasste Schulterdiagnosen R. Hertel	15'
	Discussion	
9.50	1. Live OP: Rotator Cuff M. Flury Moderation: P. Wartmann	40'
10.30	Pause-café dans l'exposition	30'
11.00	OP-Technik: Was gibts Neues? Téchnique opératoire: Quoi de neuf? Moderation: J. Leuzinger, Ph. Meyer	
	Frakturen rund um die Schulter F. Moro	15'
	Glenohumerale Instabilität C. Spormann	15'
	Rotatorenmanschette M. Glanzmann	15'
	Discussion	
11.50	Surprise lecture B. Simmen	20'
12.10	Lunch und Besuch der Ausstellung	1 h 20'



Paul Klee
Ausschnitt aus *Farbige und graphische Winkel*, 1917, 100
Aquarell auf Grundierung auf Leinen auf Karton
20,8/21,9 x 18,5/21 cm
Zentrum Paul Klee, Bern, Schenkung Livia Klee

13.30	2. Live OP: Surprise operation E. Buess Moderation: P. Wartmann	30'
14.00	Rehabilitation und Resultate Réhabilitation et résultats Moderation: A. Steinemann, M. Flury	
	Rééducation de l'épaule: Idées nouvelles M. Chevalier	15'
	EUSSER: Une expérience européenne R. Franck	15'
	Sinn und Unsinn der Schulter-Scores (Exkurs: 3. Welt) C. Wurnig	15'
	Discussion	
15.00	3. Live OP: Instability B. Toussaint Moderation: P. Wartmann	40'
15.40	Pause-café dans l'exposition	30'
16.10	Was wissen wir – woran wird geforscht? Qu'est-ce que nous savons – recherches en cours? Moderation: R. Brantschen, E. Buess	
	Anatomie de l'épaule pour physios et médecins O. Gagey	20'
	Das instabile Schultergelenk (Exkurs: AGA-Akademie) R. Becker	20'
	Die geschädigte Rotatorenmanschette C. Gerber	20'
	Rupture massive de la coiffe: problème et solutions G. Kohut	15'
	Discussion	
ab 18.00	Abendveranstaltung mit musikalischer Überraschung Soirée conviviale avec surprise musicale «Altes Tramdepot» (beim Bärenpark)	



Paul Klee
Ausschnitt aus *Farbige und graphische Winkel*, 1917, 100
Aquarell auf Grundierung auf Leinen auf Karton
20,8/21,9 x 18,5/21 cm
Zentrum Paul Klee, Bern, Schenkung Livia Klee

Samstag//Samedi, 26. Juni 2010

9.00 **Workshop for both PTs and MDs**
Moderation: R. Brantschen, C. Denzler
Nützliche Tipps in der Schulterdiagnostik
Astuces utiles dans le diagnostique de l'épaule
ganze Faculty
120 Teilnehmer//participants

10.00 **OP-Workshops for MDs**

Moderation: E. Buess, T. Hirt
40 Teilnehmer//participants

Knot tying lab: 20'
My favorite knots
C. Wurnig, R. Becker

**Tips and pearls in
shoulder arthroscopy** 20'
Ph. Meyer

RC: Single row repair 20'
R. Brantschen

RC: Double row repair 20'
M. Flury

**AC-joint: Tight rope
reconstruction** 20'
M. Glanzmann (A. Imhoff)

Arthroscopic Latarjet 20'
J. Leuzinger, B. Toussaint

Practice in small groups 60'
with cooperation of: Anklin, Arthrex
Laubscher, Mitek, Smith&Nephew,
Treier

13.00 **Ende des Symposiums//Fin du Symposiums**

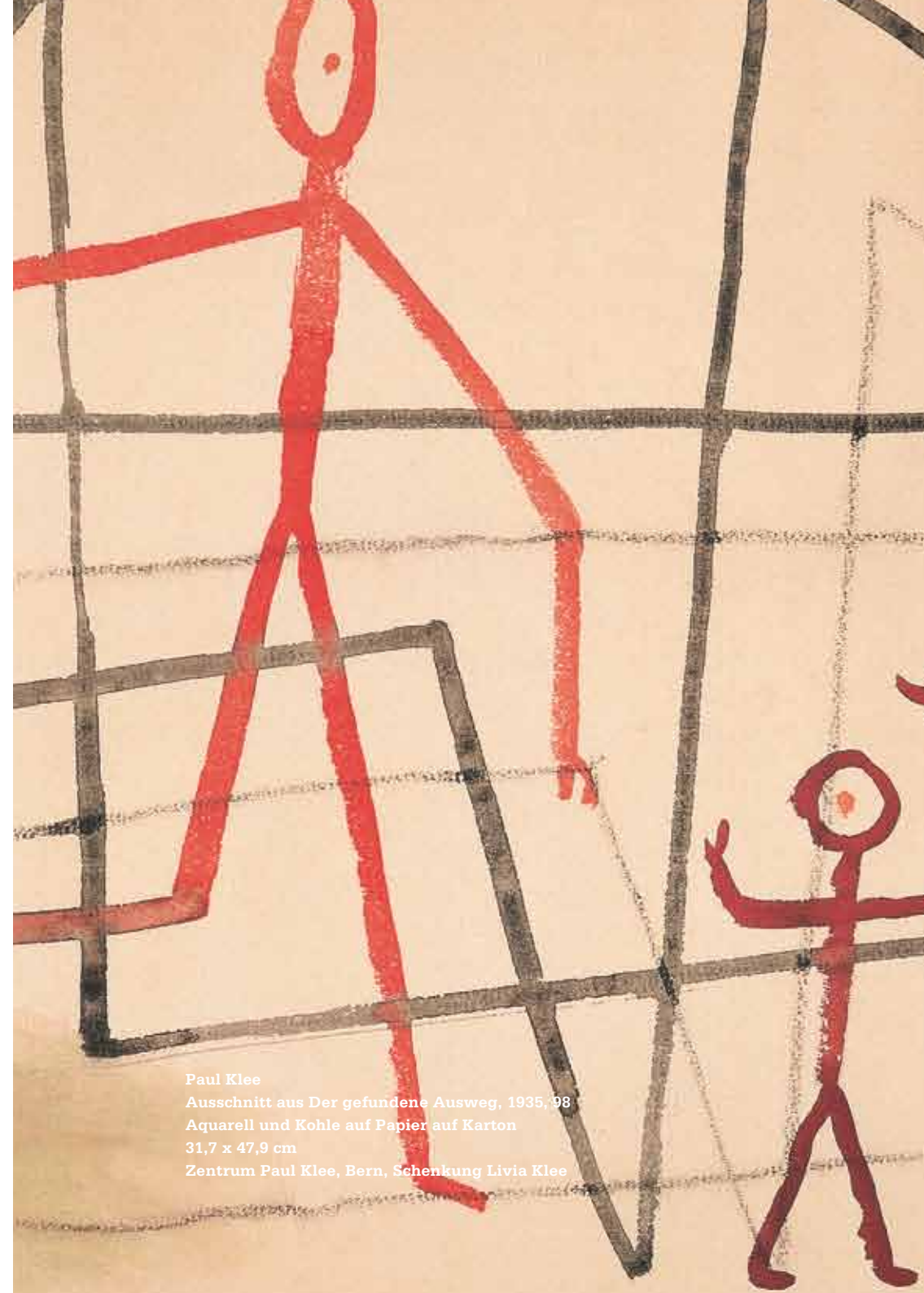
Workshops for PTs

Direction: K. Born, A. Steinemann
80 (2 x 40) Teilnehmer//participants

A 75'
**Topographic Anatomy
of the Shoulder in vivo**
Moderation: M. Hildebrandt,
A. Steinemann
Instructor: O. Gagey

B 75'
**Key points of Rehabilitation
after Cuff Repair**
Moderation: K. Born, M. Chevalier
Instructor: R. Franck

Gruppenwechsel und Pause nach
75 Minuten
Changement de groupe et pause
après 75 minutes.



Paul Klee
Ausschnitt aus *Der gefundene Ausweg*, 1935, 98
Aquarell und Kohle auf Papier auf Karton
31,7 x 47,9 cm
Zentrum Paul Klee, Bern, Schenkung Livia Klee



Tagungsort Lieu du symposium Zentrum Paul Klee

Das Zentrum Paul Klee verfügt mit rund 4000 Werken über die weltweit bedeutendste Sammlung von Gemälden, Aquarellen und Zeichnungen von Paul Klee.

Riche de quelque 4000 oeuvres, le Zentrum Paul Klee abrite la plus grande collection mondiale de tableaux, d'aquarelles et de dessins de Paul Klee.

With around 4000 works in it's depot the Zentrum Paul Klee boasts the world's most important collection of paintings, watercolours and drawings as well as archives and biographical material from all the creative periods of Paul Klee's life.

Arrival by Public Transportation

From railway mainstation (travel time about 12 min.):
Bus no. 12 (direction: Zentrum Paul Klee)
or Tram no. 5 (direction: Ostring)

Arrival by Car

A6 motorway Bern-Ostring Exit
Car Parking 150 spaces (day ticket for CHF 7 at the Zentrum Paul Klee ticket office)

More informations at: www.zpk.org

Faculty

Becker Roland	Prof, Städtisches Klinikum, Brandenburg (D)
Born Kurt	PT, Physiotherapie & Osteopathie, Düringen
Brantschen Roland	MD, Spitalzentrum, Biel-Bienne
Buess Eduard	MD, Klinik Engeried «Shouldercare», Bern
Chevalier Marc	MD, Praxis Sportphysiotherapie, Biel-Bienne
Denzler Corinne	PT, Schulthessklinik Physiotherapie, Zürich
Flury Matthias	MD, Schulthessklinik, Zürich
Franck Raphael	PT, Praxis Physiotherapie, Ipsach
Gagey Olivier	Prof, Hôpital Universitaire de Bicêtre, Paris (F)
Gerber Christian	Prof, Universitätsklinik Balgrist, Zürich
Glanzmann Michael	MD, Schulthessklinik, Zürich
Hertel Ralph	Prof, Lindenhofspital, Bern
Hildebrandt Markus	PT, Praxis Physiotherapie, Bern
Hirt Thomas	MD, Spital Region Oberargau, Langenthal
Jerez Feliciano Wilian	MD, Hospital quirurgico, Santiago de Cuba
Kohut Georges	MD, Hôpital cantonal, Fribourg
Leuzinger Jan	MD, «etzelclinic», Pfäffikon
Meyer Philipp	MD, Klinik St. Anna, Luzern
Moro Fabricio	MD, Schulthessklinik, Zürich
Oertle Stefan	MD, Praxis Rheumatologie & Inselspital, Bern
Simmen Beat	MD, Schulthessklinik, Zürich
Spormann Christoph	MD, Praxis Orthopädie Bethanien, Zürich
Steinemann Andreas	PT, Klinik Sonnenhof Physiotherapie, Bern
Thalmann Reto	MD, Klinik Sonnenhof Orthopädie (Ärzterrat)
Toussaint Bruno	MD, Alps Surgery Institute, Annecy (F)
Wartmann Peter	MD, Praxis Orthopädie, Lenzburg
Werlen Stefan	MD, Klinik Sonnenhof Radiologie, Bern
Wurnig Christian	Prof, Orthopädisches Spital Speising, Wien (A)

Paul Klee
Ausschnitt aus Einsiedelei, 1925, 92
Feder und Aquarell auf Papier auf Karton
27,1/27,4 x 28,8 cm
Zentrum Paul Klee, Bern, Schenkung Livia Klee

Liste der Aussteller und Sponsoren

Liste des exposants et des sponsors

Wir danken allen Sponsoren herzlich für die Unterstützung und empfehlen den Besuch der Ausstellung!

Nous remercions vivement les sponsors et vous recommandons la visite de l'exposition!

Anklin AG, 4102 Binningen
Arthrex Swiss AG, 8604 Volketswil
ArthroCare Switzerland, 4528 Zuchwil
Atlas Medical, 8603 Schwerzenbach
Baholzer Endoscopie GmbH, 3011 Bern
Bayer (Schweiz) AG, 8045 Zürich
Biomet Orthopaedics Switzerland GmbH, 3216 Ried b. Kerzers
Dr Medical AG, 4503 Solothurn
Johnson & Johnson AG, 8957 Spreitenbach
Laubscher & Co. AG, 4434 Hölstein
Smith & Nephew AG, 4502 Solothurn
Synthes GmbH, 4436 Oberdorf
Tornier AG, 6330 Cham
Treier Endoscopie AG, 6215 Beromünster
Zimmer Schweiz AG, 3110 Münsingen

DR MEDICAL AG



Allgemeine Informationen

Informations générales

Datum, Ort//Date, Lieu 25./26.6.2010, Zentrum Paul Klee, www.zpk.org

Wissenschaftliche Leitung//Direction scientifique

K. Born, R. Brantschen, E. Buess, M. Flury, A. Steinemann, P. Wartmann

Gesamtkonzept//Conception générale E. Buess, ebuess@shoulder-care.ch

Sprachen//Langues deutsch, français, english

OP-Übertragung//Transmission

Sonnenhofklinik Engeried, Technik: Fa. Kilchenmann

Unterkunft//Logement www.berninfo.com

Sekretariat//Secrétariat administratif BBS Congress GmbH, Postfach, 3000 Bern 25

Tel 031 331 82 75, Fax 031 332 98 79, adrian.koenig@bbscongress.ch

Anmeldung Bitte mit beigelegtem Anmeldeformular

Inscription Veuillez utiliser le formulaire d'inscription ci-joint

Online www.bbscongress.ch

Teilnahmegebühren//Frais d'inscription

Ärzte//Médecins:	Physios, Ärzte in Ausbildung
	Physios, Médecins en formation:
25.6.2010 Symposium 180 CHF	25.6.2010 Symposium 120 CHF
25.6.2010 Abend//Soirée 40 CHF	25.6.2010 Abend//Soirée 40 CHF
26.6.2010 Workshops 100 CHF	26.6.2010 Workshops 100 CHF

In den Teilnahmegebühren sind inbegriffen//Compris dans les frais d'inscription:

Kongressdokumentation, Kaffee, Lunch, 1 Museumseintritt

Documentation du congrès, café, lunch, 1 entrée gratuite au musée

Bankverbindung//Compte bancaire

Credit Suisse, 8070 Zürich (PC 80-500-4, Clearing 4835)

IBAN: CH91 0483 5021 1255 4100 5; BIC: CRESCHZZ80A

lautend auf//bénéficiaire: BBS Congress GmbH, Rabbentalstr. 83, Postfach, 3000 Bern 25.

Credits (ganzer Anlass) SGOT//SSOT: 12 Credits,

SGC//SSC: 11 Credits, SGSM//SSMS: 6 Credits

Patronat



Deutschsprachige
Arbeitsgemeinschaft
für Arthroskopie

